



## Geschichte Protzenhopper Dance History Protzenhopper Dance

*Ottmar Röhl, President Smiling Bavarians SDC e.V.*

The annual highlight for the Smiling Bavarians Square Dance Club in Regensburg is the Protzenhopper Dance, which usually takes place on the last Saturday in April, this year on April 28th, 2012.

The first dance event of this kind was held on April 30th, 1994, in Barbing nearby Regensburg, marking the first anniversary of the Smiling Bavarians Square Dance Club.

For many years, the Protzenhopper Dance has taken place in the multi-purpose hall in the municipality of Obertraubling near Regensburg.

Every year, the Protzenhopper Dance is attended by several hundred dancers from all over Germany and its neighboring countries.

Last year, at the 18th anniversary of the Smiling Bavarians Square Dance Club, we were able to welcome 478 dancers from 70 clubs from Austria, the Czech Republic, Scotland and the South of France, which represented a new record since the foundation of the club.

Again and again we are asked about the meaning of the term Protzenhopper. The explanation to that is rather simple, at least for locals:

The term Protz (plural Protzen) derived from the Upper Palatinate dialect means toad or frog. Therefore, Protzenhopper Dance can be translated into "The Dance of the Hopping Frogs".

The street name 'Am Protzenweiher' found in the World Heritage Site of Regensburg dates back to a pond that once existed and was home to many toads and frogs. So, a name had been found for our annual dance event: **Protzenhopper Dance.**

Das alljährliche Highlight der Smiling Bavarians in Regensburg ist der Protzenhopper Dance, der in der Regel am letzten Samstag im April stattfindet, dieses Jahr am 28.4.2012

Erstmalig wurde diese Tanzveranstaltung am 30. April 1994 in Barbing in der Nähe von Regensburg ausgerichtet und dokumentierte damit den ersten Geburtstag des Smiling Bavarians Square Dance Clubs.

Seit vielen Jahren wird unser Protzenhopper Dance in der Mehrzweckhalle der Gemeinde Obertraubling in der Nähe von Regensburg organisiert.

An unserem Protzenhopper Dance nehmen alljährlich mehrere hundert Tänzer aus ganz Deutschland und den angrenzenden Ländern teil.

Im vergangenen Jahr zum 18. Geburtstag des Vereins kamen insgesamt 478 Tänzer aus 70 Clubs nach Obertraubling. Mit dabei waren Clubs aus Österreich, Tschechien, Schottland und Südfrankreich. Damit konnte ein neuer Rekord seit Vereinsgründung verzeichnet werden.

Immer wieder werden wir gefragt, was der Name Protzenhopper bedeutet. Die Erklärung ist (für Einheimische) ganz einfach:

Das Wort Protz (Mehrzahl Protzen) stammt aus der Oberpfälzer Mundart und bedeutet soviel wie Kröte oder Frosch. Damit lässt sich Protzenhopper Dance leicht in Frosch-Hüpfer Tanz übersetzen.

Der Straßename „Am Protzenweiher“, der in unserer Kulturstadt Regensburg zu finden ist, weist auf einen längst nicht mehr existierenden Teich hin, in dem sich in der Vergangenheit viele Kröten und



For this reason, the frog became the mascot of the Smiling Bavarians Square Dance Club. Our mascot is reflected in the decoration of our dance events, and is sure to be remembered by our guests.

Frösche tummelten. Der Name für unseren alljährliche Tanzveranstaltung war damit geboren: **Protzenhopper Dance**.

Deshalb ist der Frosch das Maskottchen der Smiling Bavarians, was sich u. a. auch in der Dekoration zum Protzenhopper Dance widerspiegelt und den Gästen des Specials sicherlich in Erinnerung bleibt.

---

## FRIENDSHIP BADGES (25.02.2012)

<b>SILVER &amp; BLUE</b>	<b>(for 208 clubs)</b>	Nobody / niemand
<b>BLACK &amp; GOLD</b>	<b>(for 104 clubs)</b>	
Walter Janka	Shillelaghs Erlangen, SDC e.V.	
<b>BLACK &amp; SILVER</b>	<b>(for 52 clubs)</b>	
Peter Bensberg	Beech Birds, Kerpen	
<b>WHITE &amp; GOLD</b>	<b>(for 26 clubs)</b>	
Jörn Prieß	Day Dreamers, Groß-Umstadt	

---